

HISTORICAL DICTIONARY OF AZERBAIJAN

Whenas the folk assemble for birling at the wine, Whether in morning's splendour or when night's shades descend..There was once, in the land of Fars, (15) a man who took to wife a woman higher than himself in rank and nobler of lineage, but she had no guardian to preserve her from want. It misliked her to marry one who was beneath her; nevertheless, she married him, because of need, and took of him a bond in writing to the effect that he would still be under her commandment and forbiddance and would nowise gainsay her in word or deed. Now the man was a weaver and he bound himself in writing to pay his wife ten thousand dirhems, [in case he should make default in the condition aforesaid]..? ? ? ? ? g. The Crows and the Hawk dccccvi.When the boy saw what the treasure-seeker had done with him he committed his affair to God (extolled be His perfection and exalted be He!) and abode perplexed concerning his case and said, 'How bitter is this death!' For that indeed the world was darkened on him and the pit was blinded to him. So he fell a-weeping and saying, 'I was delivered from the lion and the thieves and now is my death [appointed to be] in this pit, where I shall die lingeringly.' And he abode confounded and looked for nothing but death. As he pondered [his affair], behold, he heard a sound of water running with a mighty noise; so he arose and walked in the pit, following after the sound, till he came to a corner and heard the mighty running of water. So he laid his ear to the sound of the current and hearing it a great strength, said in himself, 'This is the running of a mighty water and needs must I die in this place, be it to-day or to-morrow; so I will cast myself into the water and not die a lingering death in this pit.'Accordingly, he made a banquet, and stationing himself in the man's way, invited him and carried him to his house, where they sat down and ate and drank and abode in discourse. Presently, the young man said to the other, 'I hear that thou hast with thee a slave-girl, whom thou desirest to sell.' And he answered, saying, 'By Allah, O my lord, I have no mind to sell her!' Quoth the youth, 'I hear that she cost thee a thousand dinars, and I will give thee six hundred, to boot.' And the other said, 'I sell her to thee [at that price].' So they fetched notaries, who drew up the contract of sale, and the young man counted out to the girl's master half the purchase money, saying, 'Let her be with thee till I complete to thee the rest of the price and take my slave-girl.' The other consented to this and took of him a bond for the rest of the money, and the girl abode with her master, on deposit..? ? ? ? ? Yea, and black slaves he proffered me and slave-girls big with child And steeds of price, with splendid arms and trappings rich bedight..? ? ? ? ? Yea, and how slaves and steeds and good and virgin girls Were proffered thee to gift, thou hast not failed to cite.,? ? ? ? ? The flames of long desire wax on me day by day And far away are pitched the tent-poles of my fair.."Be it as thou deemest," answered Er Reshid and caused return the damsel to her chamber, saying to her, "The Lady Zubeideh saith thus and thus." Quoth she, "God requite her for me with good! Indeed, thou dealest equitably, O Commander of the Faithful, in this judgment." And he answered, "Go now to thy place, and to-morrow we will let bring thy lord." So she kissed the earth and recited the following verses:..Then came forward the fourteenth officer and said, 'Know that the story I have to tell is pleasanter and more extraordinary than this; and it is as follows..Presently, the mother of the two boys, finding that they tarried from her, went searching for them, till she came to the ship and fell to saying, 'Who hath seen two boys of mine? Their fashion is thus and thus and their age thus and thus.' When they heard her words, they said, 'This is the description of the two boys who were drowned in the sea but now.' Their mother heard and fell to calling on them and saying, 'Alas, my anguish for your loss, O my sons! Where was the eye of your father this day, that it might have seen you?' Then one of the crew questioned her, saying, 'Whose wife art thou?' And she answered, 'I am the wife of such an one the merchant. I was on my way to him, and there hath befallen me this calamity.' When the merchant heard her speech, he knew her and rising to his feet, rent his clothes and buffeted his head and said to his wife, 'By Allah, I have destroyed my children with mine own hand! This is the end of whoso looketh not to the issues of affairs.' Then he fell a-wailing and weeping over them, he and his wife, and he said, 'By Allah, I shall have no ease of my life, till I light upon news of them!' And he betook himself to going round about the sea, in quest of them, but found them not..? ? ? ? ? For the uses of food I was fashioned and made; The hands of the noble me wrought and inlaid..Tai, En Numan and the Arab of the Benou. i. 203..Presently, up came a horseman in quest of water, so he might water his horse. He saw the woman and she was pleasing in his sight; so he said to her, 'Arise, mount with me and I will take thee to wife and entreat thee kindly.' Quoth she, 'Spare me, so may God spare thee! Indeed, I have a husband.' But he drew his sword and said to her, 'An thou obey me not, I will smite thee and kill thee.' When she saw his malice, she wrote on the ground in the sand with her finger, saying, 'O Abou Sabir, thou hast not ceased to be patient, till thy wealth is gone from thee and thy children and [now] thy wife, who was more precious in thy sight than everything and than all thy wealth, and indeed thou abidest in thy sorrow all thy life long, so thou mayst see what thy patience will profit thee.' Then the horseman took her, and setting her behind him, went his way..77 The Draper and the Thief (234) dclxi.Ilan Shah and Abou Temam, Story of, i. 126..Old Woman, the Merchant and the King, The, i. 265..Officer's Story, The Eleventh, ii. 175..? ? ? ? ? If, in his own land, midst his folk, abjection and despite Afflict a man, then exile sure were better for the wight..Reshid (Er), Ibn es Semmak and, i. 195..Now he had no treasure; but the thief believed him not and insisted upon him with threats and blows. When he saw that he got no profit of him, he said to him, 'Swear by the oath of divorce from thy wife (247) [that thou hast nothing]!' So he swore and his wife said to him, 'Out on thee! Wilt thou divorce me? Is not the treasure buried in yonder chamber?' Then she turned to the thief and conjured him to multiply blows upon her husband, till he should deliver to him the treasure, concerning which he had sworn falsely. So he drubbed him grievously, till he carried him to a certain chamber, wherein she signed to him that the treasure was and that he should take it up..? ? ? ? ? r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxciv.? ? ? ? ? Crude amber (158) in its native land unheeded goes, but, when It comes

abroad, upon the necks to raise it men delight. Ishac stared at her and seizing her hand, said to her, 'Know that I am bound by an oath that, when the singing of a damsel pleaseth me, she shall not make an end of her song but before the Commander of the Faithful. But now tell me, how came it that thou abodest with the slave-dealer five months and wast not sold to any, and thou of this skill, more by token that the price set on thee was no great matter?'.? ? ? ? ? By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, By Him in whose honour the pilgrims throng and fare to Arafat's hill,.9. Kemerezzeman and Budour ccxviii.? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother cliv. When she had made an end of her song, she wept till she made the bystanders weep and the Lady Zubeideh condoled with her and said to her, "God on thee, O Sitt el Milah, sing us somewhat, so we may hearken to thee." "Hearkening and obedience," answered the damsel and sang the following verses:.? ? ? ? ? "Fair patience practise, for thereon still followeth content." So runs the rede 'mongst all that dwell in city or in tent..? ? ? ? ? El Abbas from Akil his stead is come again; Prize hath he made of steeds and many a baggage-train;.So Iblis drank off his cup, and when he had made an end of his draught, he waved his hand to Tuhfeh, and putting off that which was upon him of clothes, delivered them to her. Amongst them was a suit worth ten thousand dinars and a tray full of jewels worth a great sum of money. Then he filled again and gave the cup to his son Es Shisban, who took it from his hand and kissing it, stood up and sat down again. Now there was before him a tray of roses; so he said to her 'O Tuhfeh sing upon these roses.' 'Hearkening and obedience,' answered she and sang the following verses:.And for another story of the same kind,' continued the officer,.Now he had a nurse, a foster-mother, on whose knees he had been reared, and she was a woman of understanding and misdoubted of him, but dared not accost him [with questions]. So she went in to Shah Khatoun and finding her in yet sorrier plight than he, asked her what was to do; but she refused to answer. However, the nurse gave not over coaxing and questioning her, till she exacted of her an oath of secrecy. So the old woman swore to her that she would keep secret all that she should say to her, whereupon the queen related to her her history from first to last and told her that the youth was her son. With this the old woman prostrated herself before her and said to her, 'This is an easy matter.' But the queen answered, saying, 'By Allah, O my mother, I choose my destruction and that of my son rather than defend myself by avouching a thing whereof they will not credit me; for they will say, "She avoucheth this, but that she may fend off reproach from herself" And nought will avail me but patience.' The old woman was moved by her speech and her intelligence and said to her, 'Indeed, O my daughter, it is as thou sayst, and I hope in God that He will show forth the truth. Have patience and I will presently go in to the king and hear what he saith and contrive somewhat in this matter, if it be the will of God the Most High.! ? ? ? ? If near and far thy toiling feet have trod the ways and thou Devils and Marids hast ensued nor wouldst be led aright,.? ? ? ? ? The railers for your loss pretend that I should patient be: 'Away!' I answer them: ' 'tis I, not you, that feel the pain.! ? ? ? ? How many a friend, for money's sake, hath companied with me!.? ? ? ? ? Where is a man's resource and what can he do? It is the Almighty's will; we most submit..Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee.".? ? ? ? ? p. The Page who feigned to know the Speech of Birds dxcii. Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst..So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid].? ? ? ? ? In the wide world no house thou hast, a homeless wanderer thou: To thine own place thou shall be borne, an object for lament. (88).?STORY OF THE THIEF AND THE WOMAN..? ? ? ? ? a. Story of the Eunuch

Bekhit xxxix.49. The Chief of the Cous Police and the Sharper cccxlv.11. Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter (239). "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." "There was once a king of the kings, whose name was Bekhtzeman, and he was a great eater and drinker and carouser. Now enemies of his made their appearance in certain parts of his realm and threatened him; and one of his friends said to him, 'O king, the enemy maketh for thee: be on thy guard against him.' Quoth Bekhtzeman, 'I reckon not of him, for that I have arms and wealth and men and am not afraid of aught.' Then said his friends to him, 'Seek aid of God, O king, for He will help thee more than thy wealth and thine arms and thy men.' But he paid no heed to the speech of his loyal counsellors, and presently the enemy came upon him and waged war upon him and got the victory over him and his trust in other than God the Most High profited him nought. So he fled from before him and seeking one of the kings, said to him, 'I come to thee and lay hold upon thy skirts and take refuge with thee, so thou mayst help me against mine enemy.'".37. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Jaafer dlv.Tither, The Unjust King and the, i. 273..When Dabdin heard this, he burnt with rage and said to one of his eunuchs, (115) 'Go and slay her in her chamber.' But the eunuch said to him, 'O king, may God prolong thy continuance! Indeed, the killing of her may not be at this time; but do thou bid one of thine eunuchs take her up on a camel and carry her to one of the trackless deserts and cast her down there; so, if she be at fault, God shall cause her to perish, and if she be innocent, He will deliver her, and the king shall be free from sin against her, for that this damsel is dear to thee and thou slewest her father by reason of thy love for her.' Quoth the king, 'By Allah, thou sayst sooth!' Then he bade one of his eunuchs carry her on a camel to one of the far-off deserts and there leave her and go away, and he forbade [him] to prolong her torment. So he took her up and betaking himself with her to the desert, left her there without victual or water and returned, whereupon she made for one of the [sand-]hills and ranging stones before her [in the form of a prayer-niche], stood praying..?STORY OF THE FULLER AND HIS WIFE..Some months after this, I met him again under arrest, in the midst of the guards and officers of the police, and he said to them, "Seize yonder man." So they laid hands on me and carried me to the chief of the police, who said, "What hast thou to do with this fellow?" The thief turned to me and looking a long while in my face, said, "Who took this man?" Quoth the officers, "Thou badest us take him; so we took him." And he said, "I seek refuge with God! I know not this man, nor knoweth he me; and I said not that to you but of a man other than this." So they released me, and awhile afterward the thief met me in the street and saluted me, saying, "O my lord, fright for fright! Hadst thou taken aught from me, thou hadst had a part in the calamity." (146) And I said to him, "God [judge] between thee and me!" And this is what I have to tell'.? ? ? ? ? Lo under my command the land of Yemen is And trenchant is my sword against the foe in fight..115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii.To return to King El Aziz. When his son El Abbas left him, he was desolated for him with an exceeding desolation, he and his mother; and when tidings of him tarried long and the appointed time passed [and the prince returned not], the king caused public proclamation to be made, commanding all his troops to make ready to mount and go forth in quest of his son El Abbas at the end of three days, after which time no cause of hindrance nor excuse should be admitted unto any. So on the fourth day, the king bade number the troops, and behold, they were four-and-twenty thousand horse, besides servants and followers. Accordingly, they reared the standards and the drums beat to departure and the king set out [with his army], intending for Baghdad; nor did he cease to fare on with all diligence, till he came within half a day's journey of the city and bade his troops encamp in [a place there called] the Green Meadow. So they pitched the tents there, till the country was straitened with them, and set up for the king a pavilion of green brocade, brodered with pearls and jewels..In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258.? ? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..149. El Melik en Nasir and his Vizier dxcvii.Tuhfeh entered the bath, after she had put off her clothes, and behold, the basin thereof was overlaid with gold set with pearls and red rubies and green emeralds and other jewels; so she extolled the perfection of God the Most High and hallowed Him for the magnificence of that which she saw of the attributes of that bath. Then she made her ablutions in that basin and pronouncing the Magnification of Prohibition, (207) prayed the morning prayer and what else had escaped her of prayers; (208) after which she went out and walked in that garden among jessamine and lavender and roses and camomile and gillyflowers and thyme and violets and sweet basil, till she came to the door of the pavilion aforesaid and sat down therein, pondering that which should betide Er Reshid after her, whenas he should come to her pavilion and find her not. She abode sunken in the sea of her solicitude, till presently sleep took her and she slept.? ? ? ? ? ba. Story of the Envier and the Envied (225) xiii.Now the king, who had plundered Abou Sabir[s goods] and driven him forth of his village, had an enemy; and the latter took horse against him and overcame him and captured his [capital] city; wherefore he addressed himself to flight and came to Abou Sabir's city, craving protection of him and seeking that he should succour him. He knew not that the king of the city was the headman whom he had despoiled; so he presented himself before him and made complaint to him; but Abou Sabir knew him and said to him, 'This is somewhat of the issue of patience. God the Most High hath given me power over thee.' Then he bade his guards plunder the [unjust] king and his attendants; so they plundered them and stripping them of their clothes, put them forth of his country. When Abou Sabir's troops saw this, they marvelled and said, 'What is this deed that the king doth? There cometh a king to him, craving protection, and he despoileth him! This is not of the fashion of kings.' But they dared not [be]speak [him] of

this..Wife, The King and his Chamberlain's, ii. 53..Were not the darkness still in gender masculine, iii. 193..King of Ind and his Vizier, The, ii. 105..????? a. The King and his Vizier's Wife dlxxviii.Presently, up came the old woman, whereupon the young man sprang to his feet and laying hold of her, demanded of her the turban-cloth. Quoth she, "Know that I entered one of the houses and made the ablution and prayed in the place of prayer; and I forgot the turban-cloth there and went out. Now I know not the house in which I prayed, nor have I been directed (59) thereto, and I go round about every day till the night, so haply I may light on it, for I know not its owner." When the draper heard this, he said to the old woman, "Verily, Allah restoreth unto thee what which thou hast lost. Rejoice, for the turban-cloth is with me and in my house." And he arose forthright and gave her the turban-cloth, as it was. She gave it to the young man, and the draper made his peace with his wife and gave her raiment and jewellery, [by way of peace-offering], till she was content and her heart was appeased. (60).Then said she to him, "O elder, I would fain drink." So he arose and brought her a gugglet of water; but she said to him, "Who bade thee fetch that?" Quoth he, "Saidst thou not to me, 'I would fain drink?'" And she answered, "I want not this; nay, I want wine, the delight of the soul, so haply, O elder, I may solace myself therewith." "God forbid," exclaimed the old man, "that wine should be drunk in my house, and I a stranger in the land and a Muezzin and an imam, (32) who prayeth with the true-believers, and a servant of the house of the Lord of the Worlds!" Quoth she, "Why wilt thou forbid me to drink thereof in thy house?" "Because," answered he, "it is unlawful." "O elder," rejoined she, "God hath forbidden [the eating of] blood and carrion and hog's flesh. Tell me, are grapes and honey lawful or unlawful?" Quoth he, "They are lawful;" and she said, "This is the juice of grapes and the water of honey." But he answered, "Leave this thy talk, for thou shall never drink wine in my house." "O Sheikh," rejoined she, "folk eat and drink and enjoy themselves and we are of the number of the folk and God is very forgiving, clement." (33) Quoth he, "This is a thing that may not be." And she said, "Hast thou not heard what the poet saith ... ?" And she recited the following verses:.22. Alaeddin Abou esh Shamat ccl.73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii.60. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose-in-bud ccclxxi.When she came to Alaeddin's shop, she sat down thereat and said to him, "May the day be blessed to thee, O my lord Alaeddin! God prosper thee and be good to thee and accomplish thy gladness and make it a wedding of weal and content!" He knitted his brows and frowned in answer to her; then said he to her, "Tell me, how have I failed of thy due, or what have I done to injure thee, that thou shouldst play me this trick?" Quoth she, "Thou hast no wise offended against me; but this inscription that is written on the door of thy shop irketh me and vexeth my heart. If thou wilt change it and write up the contrary thereof, I will deliver thee from thy predicament." And he answered, "This that thou seekest is easy. On my head and eyes be it." So saying, he brought out a ducat (264) and calling one of his mamelukes, said to him, "Get thee to such an one the scribe and bid him write us an inscription, adorned with gold and ultramarine, in these words, to wit, 'THERE IS NO CRAFT BUT WOMEN'S CRAFT, FOR THAT INDEED THEIR CRAFT IS A MIGHTY CRAFT AND OVERCOMETH AND HUMBLETH THE FABLES (265) OF MEN.'" And she said to the servant, "Go forthright."When the king heard this story, he smiled and it pleased him and he bade the vizier go away to his own house.93. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster ccccliii.????? b. Story of the Eunuch Kafour ,,6. Story of the Hunchback xxv.????? a. Story of the Physician Douban iv.????? a. The First Calender's Story xi.On this wise I abode a while of time, every day shooting an elephant, whereupon my master came and carried it away, till, one day, as I sat hidden in the tree, there came up elephants without number, roaring and trumpeting, so that meseemed the earth trembled for the din. They all made for the tree whereon I was and the girth whereof was fifty cubits, and compassed it about. Then a huge elephant came up to the tree and winding his trunk about it, tugged at it, till he plucked it up by the roots and cast it to the ground. I fell among the elephants, and the great elephant, coming up to me, as I lay aswoon for affright, wound his trunk about me and tossing me on to his back, made off with me, accompanied by the others; nor did he leave faring on with me, and I absent from the world, till he brought me to a certain place and casting me down from off his back, went away, followed by the rest. I lay there awhile, till my trouble subsided and my senses returned to me, when I sat up, deeming myself in a dream, and found myself on a great hill, stretching far and wide and all of elephants' bones. So I knew that this was their burial-place and that they had brought me thither on account of the bones..El Abbas looked at them and saw the ensigns displayed and the standards loosed and heard the drums beating; so he bade his servant saddle him a charger and look to the girths and bring him his harness of war. Quoth Aamir, "And indeed I saw El Abbas his eyes flash and the hair of his hands stood on end, for that indeed horsemanship (69) abode [rooted in his heart]."So he mounted his charger, whilst Aamir also bestrode a war-horse, and they went forth with the troops and fared on two days. On the third day, after the hour of the mid-afternoon prayer, they came in sight of the enemy and the two armies met and the ranks joined battle. The strife raged amain and sore was the smiting, whilst the dust rose in clouds and hung vaulted [over them], so that all eyes were blinded; and they ceased not from the battle till the night overtook them, when the two hosts drew off from the mellay and passed the night, perplexed concerning themselves [and the issue of their affair]..With this the Cadi's wrath redoubled and he swore by the most solemn of oaths that I should go with him and search his house. "By Allah," replied I, "I will not go, except the prefect be with us; for, if he be present, he and the officers, thou wilt not dare to presume upon me." And the Cadi rose and swore an oath, saying, "By Him who created mankind, we will not go but with the Amir!" So we repaired to the Cadi's house, accompanied by the prefect, and going up, searched high and low, but found nothing; whereupon fear gat hold upon me and the prefect turned to me and said, "Out on thee, O ill-omened fellow! Thou putttest us to shame before the men." And I wept and went round about right and left, with the tears running down my face, till we were about to go forth and drew near the door of the house. I looked at the place [behind the door] and said, "What is yonder dark place that I see?" And I said to the sergeants, "Lift up this jar

with me." They did as I bade them and I saw somewhat appearing under the jar and said, "Rummage and see what is under it." So they searched and found a woman's veil and trousers full of blood, which when I beheld, I fell down in a swoon..? ? ? ? k. The Prisoner and how God gave him Relief . cccclxxxv.11. The Hermits cxlviii.? ? ? ? O friends, the East wind waxes, the morning draweth near; A plaintive voice (114) bespeaks me and I rejoice to hear..? ? ? ? Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye..Here they halted and took up their lodging with the old man, who questioned the husband of his case and that of his brother and the reason of their journey, and he said, 'I purpose to go with my brother, this sick man, to the holy woman, her whose prayers are answered, so she may pray for him and God may make him whole by the blessing of her prayers.' Quoth the villager, 'By Allah, my son is in a parlous plight for sickness and we have heard that the holy woman prayeth for the sick and they are made whole. Indeed, the folk counsel me to carry him to her, and behold, I will go in company with you. And they said, 'It is well.' So they passed the night in that intent and on the morrow they set out for the dwelling of the holy woman, this one carrying his son and that his brother..Then he lighted him three candles and three lamps and spreading the drinking-cloth, brought clarified wine, limpid, old and fragrant, the scent whereof was as that of virgin musk. He filled the first cup and saying, "O my boon-companion, by thy leave, be ceremony laid aside between us! I am thy slave; may I not be afflicted with thy loss!" drank it off and filled a second cup, which he handed to the Khalif, with a reverence. His fashion pleased the Khalif and the goodliness of his speech and he said in himself, "By Allah, I will assuredly requite him for this!" Then Aboulhusn filled the cup again and handed it to the Khalif, reciting the following verses:..? ? ? ? We spent the night in passing the cup, my mates and I, Till in the Eastward heaven the day-star did appear..73. The Woman's Trick against her Husband delviii.? ? ? ? o. The Fifteenth Officer's Story dcccclx.ER RESHID AND THE BARMECIDES. (152).? ? ? ? b, The Merchant's Wife and the Parrot dcccclxxx.? ? ? ? l. The Foolish Fisherman . dcxxvi.? ? ? ? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing and lament, and Him for solace I entreat.Old Sharper, Story of the, ii. 187..As for Firouz, when he went forth from his house, he sought the letter, but found it not; so he returned home. Now his return fell in with the king's going forth and he found the latter's sandal in his house, whereat his wit was dazed and he knew that the king had not sent him away but for a purpose of his own. However, he held his peace and spoke not a word, but, taking the letter, went on his errand and accomplished it and returned to the king, who gave him a hundred dinars. So Firouz betook himself to the market and bought what beseemeth women of goodly gifts and returning to his wife, saluted her and gave her all that he had brought and said to her, "Arise [go] to thy father's house." "Wherefore?" asked she, and he said, "Verily, the king hath been bountiful to me and I would have thee show forth this, so thy father may rejoice in that which he seeth upon thee." "With all my heart," answered she and arising forthright, betook herself to the house of her father, who rejoiced in her coming and in that which he saw upon her; and she abode with him a month's space, and her husband made no mention of her..? ? ? ? Would God thou knewst what I endure for love of thee and how My vitals for thy cruelty are all forspent and dead!.Therewithal the cook equipped his brother and freighting him a ship, embarked therein merchandise. Then he committed Selim unto him and they set out and departed with the ship. God decreed them safety, so that they arrived [in due course] at the first city [of the land of Hind], the which is known as El Mensoureh, and cast anchor there. Now the king of that city had died, leaving a daughter and a widow, who was the quickest-witted of women and gave out that the girl was a boy, so that the kingship might be stablished unto them. The troops and the amirs doubted not but that the case was as she avouched and that the princess was a male child; so they obeyed her and the queen mother took order for the matter and used to dress the girl in man's apparel and seat her on the throne of the kingship, so that the folk might see her. Accordingly, the grandees of the kingdom and the chief officers of the realm used to go in to her and salute her and do her service and go away, nothing doubting but she was a boy..129. The King of the Island cccclxxix.Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of, ii. 117..? ? ? ? Yea, they'd join me in pouring forth tears and help me my woes to lament, And like unto me they'd become all wasted and tortured and pale..His hospitality pleased the Khalif and the goodliness of his fashion, and he said to him, "O youth, who art thou? Make me acquainted with thyself, so I may requite thee thy kindness." But Aboulhusn smiled and said, "O my lord, far be it that what is past should recur and that I be in company with thee at other than this time!" "Why so?" asked the Khalif. "And why wilt thou not acquaint me with thy case?" And Aboulhusn said, "Know, O my lord, that my story is extraordinary and that there is a cause for this affair." Quoth the Khalif, "And what is the cause?" And he answered, "The cause hath a tail." The Khalif laughed at his words and Aboulhusn said, "I will explain to thee this [saying] by the story of the lackpenny and the cook. Know, O my lord, that

[Versos de Francisco Gomes de Amorim Cantos Matutinos](#)

[Der Rheinische Bund 1810 Vol 17 Eine Zietschrift Historisch Politisch Statistisch Geographischen Inhalts 49-51 Heft](#)

[Consolidaiio Das Leis Referentes a Justiaa Federal Approvada Pelo Decreto N 3084 de 5 de Novembro de 1898](#)

[Annales de Chimie Et de Physique 1834 Vol 56](#)

[Goethes Briefe an Eichstidt Mit Erluiterungen](#)

[Die Deutschen Mundarten Im Liede Sammlung Deutscher Dialektgedichte Nebst Einem Anhang Poetische Proben Aus Dem Alt-Mittel-Und](#)

[Neudeutschen Sowie Den Germanischen Schwestersprachen](#)

[Revue de Phonetique Vol 1](#)

[del Rinnovamento Civile d'Italia Vol 2](#)
[Goethe Und Schiller Vol 1 Die Sturm-Und Drangperiode](#)
[Archiv Fir Katholisches Kirchenrecht Vol 36 Mit Besonderer Ricksicht Auf Das Vaticanische Concil Sowie Auf Deutschland Oesterreich Und Die Schweiz](#)
[Bibliotheque Universelle Des Romans Ouvrage Periodique Dans Lequel on Donne L'Analyse Raisonnee Des Romans Anciens Et Modernes Francois Ou Traduits Dans Notre Langue Mai 1779](#)
[Schriften Der Physikalisch-ikonomischen Gesellschaft Zu Kinigsberg I Pr 1885 Vol 26](#)
[Institutionum Mathematicarum Opusculum I Arithmetica](#)
[Zeitschrift Fir Pflanzenkrankheiten Vol 7 Organ Fir Die Gesamtinteressen Des Pflanzenschutzes Jahrgang 1897](#)
[Amerika Wie Es Ist ALS Stadte Land Verkehe Eisenbahnen Schifffahrt Etc](#)
[Revue de Champagne Et de Brie 1877 Vol 2 Histoire Biographie Archeologie Documents Inedits Bibliographie Beaux-Arts Premiere Annee Deuxieme Semestre](#)
[Briefe Conrad Ferdinand Meyers Vol 1 Nebst Seinen Rezensionen Und Aufsätzen](#)
[Les Gloires Militaires Contemporaines de la France](#)
[Lettere Vol 1 1827-1853](#)
[Gaston de Foix Quatrieme Du Nom Vol 1 Nouvelle Historique Galante Et Tragique](#)
[Recueil de Management - Tome 2](#)
[Pour La Sociiti Des Nations](#)
[Zoologischer Jahresbericht Fir 1886](#)
[Le Coeur de Paris Splendeurs Et Souvenirs Texte Dessins Et Lithographies](#)
[Fra Le Corde d'Un Contrabasso Racconto](#)
[Recherches Sur l'Usage Des Feuilles Dans Les Plantes Et Sur Quelques Autres Sujets Relatifs A l'Histoire de la Vegetation](#)
[Excerpta Quaedam E Scriptoribus Latinis Probatoribus Notis Illustrata](#)
[Gotthold Ephraim Lessings Simtliche Schriften Vol 19](#)
[Jahrbuch Der Chemie Und Physik 1821 Vol 3](#)
[Die Geschichte Unseres Herrn Und Heilandes Jesus Christus](#)
[Lexicon Peripateticum Philosophico-Theologicum In Quo Scholasticorum Distinctiones Et Effata Praecipua](#)
[Heinrich Zschokkes Gesammelte Schriften Vol 28](#)
[Serie DAutori Di Opere Risguardanti La Celebre Famiglia Medici](#)
[Bote Aus Thuringen Der](#)
[de la Logique DAristote Vol 1](#)
[Berthold Auerbachs Gesammelte Schriften Vol 3](#)
[Histoire de la Paroisse de Saint-Augustin \(Portneuf\)](#)
[Collection Des Mimoires Relatifs i l'Histoire de France Depuis L'Avinement de Henri IV Jusqi La Paix de Paris Conclue En 1763 Vol 16 Avec Des Notices Sur Chaque Auteur Et Des Observations Sur Chaque Ouvrage](#)
[System Der Ethik Vol 2 Zweite Abtheilung Die Lehre Von Der Rechts-Sittlichen Und Religioesen Gemeinschaft Oder Die Gesellschaftswissenschaft](#)
[Schriften Des Vereins Fir Reformationsgeschichte Vol 9 Vereinsjahr 1891-1892](#)
[Kunstbestrebungen Am Bayerischen Hofe Unter Herzog Albert V Und Seinem Nachfolger Wilhelm V Die Nach Den Im K Reichsarchiv Vorhandenen Correspondenzacten](#)
[Dizionario Di Erudizione Storico-Ecclesiastica Da S Pietro Sino AI Nostri Giorni Vol 81 Specialmente Intorno AI Principali Santi Beati Martiri Padri AI Sommi Pontefici Cardinali E Pii Celebri Scrittori Ecclesiastici AI Varii Gradi Della Gerarch](#)
[Langenscheidtsche Bibliothek Simtlicher Griechischen Und Rimischen Klassiker in Neueren Deutschen Muster-ibersetzen Vol 102](#)
[Essai Historique Sur L'Abbaye de Saint-Martin DAuton de L'Ordre de Saint-Benoit](#)
[Der Sohn Der Zeit Freie Dichtung](#)
[Bulletin de la Sociiti Dipartementale D'Archiologie Et de Statistique de la Drime 1893 Vol 27](#)
[Histoire de la Riunion Du Dauphini i La France Ouvrage Couronni Par L'Academie Des Inscriptions Et Belles-Lettres](#)
[Ueber Die Metrik Der Inder Zwei Abhandlungen](#)
[Mimoires Pour Servir i l'Histoire de la Maison de Brandebourg Pricidis D'Un Discours Priliminaire Et Suivis de Trois Dissertations Sur La Religion Les Moeurs Le Gouvernement Du Brandebourg Et D'Une Quatrieme Sur Les Raisons Ditablir Ou D'Ab](#)

[Ausgewählte Novellen Und Dichtungen Vol 7 of 10](#)
[Histoire Naturelle Generale Et Particuliere Des Mollusques Animaux Sans Vertebres Et a Sang Blanc Vol 3 Ouvrage Faisant Suite A Histoire Naturelle Generale Et Particuliere](#)
[Theologia Moralis Beati Alphonsi de Liguori Vol 3](#)
[Systematische Uebersicht Der Thiere Brasiliens Vol 3 Welche Wahrend Einer Reise Durch Die Provinzen Von Rio de Janeiro Und Minas Geraes Gesammelt Oder Beobachtet Wurden Voegel \(Aves\) Zweite Halfte](#)
[Jean Pauls Werke Vol 4](#)
[Memoires Secrets de la Cour de France Vol 1 Contenant Les Intrigues Du Cabinet Pendant La Minorite de Louis XIV](#)
[A L'Ordre Du Jour Vol 5 Du 28 Octobre Au 1er Novembre 1914 Citations Promotions Legion D'Honneur Medaille Militaire](#)
[Observations Sur L'Histoire de France Vol 2](#)
[Manuel Bibliographique de la Litterature Francaise Moderne 1500-1900 Vol 3 Dix-Huitieme Siecle](#)
[Berthold Auerbachs Romane Vol 3 Neues Leben Eine Lehrgeschichte in Fünf Büchern Rester Theil](#)
[Das Neueste Von Gestern Vol 4 Kulturgeschichtlich Interessante Dokumente Aus Alten Deutschen Zeitungen Die Zeit Der Franzoesischen Revolution Erster Teil \(Bis Zur Hinrichtung Ludwigs XVI\) 1788-1793](#)
[Oeuvres de Du Marsais Vol 5](#)
[Historia General de Espana Vol 1](#)
[Richard Wagners Briefe an Theodor Uhlig Wilhelm Fischer Ferdinand Heine](#)
[Les Vies Des Hommes Illustres de Plutarque Vol 5 Traduites En Franois Avec Des Remarques Historiques Et Critiques Contenant Les Vies de Lysandre de Sylla de Cimon de Lucullus de Nicias](#)
[Il Libro Dei Re Vol 3 Poema Epico Recato Dal Persiano in Versi Italiani](#)
[Jardin 1901 Vol 15 Le Journal Bi-Mensuel d'Horticulture Generale](#)
[Pensees de Descartes Sur La Religion Et La Morale](#)
[Jugendlustspiele Vol 2 Ueber Das Lustspiele Trauerspiele](#)
[Die Hymnen Des Thesaurus Hymnologiens H A Daniels Und Anderer Hymnen-Ausgaben Vol 2 Die Hymnen Des 12-16 Jahrhunderts Aus Den Aeltesten Quellen](#)
[Repertoire de la Litterature Ancienne Et Moderne Vol 8 Contenant Le Lycee de la Harpe Les Elements de Litterature de Marmontel Un Choix d'Articles Litteraires de Rollin Voltaire Batteux Etc Des Notices Biographiques Sur Les Principaux Aut](#)
[Studi Italiani Di Filologia Classica Vol 1](#)
[Les Reformes Sous Louis XVI Assemblees Provinciales Et Parlements](#)
[Viaggi Di Francesco Petrarca in Francia in Germania Ed in Italia Vol 2](#)
[Aus Mittelalter Und Renaissance Kulturgeschichtliche Studien](#)
[L'Internationale Son Origine Son But Son Caractere Ses Principes Ses Tendances Son Organisation Ses Moyens D'Action](#)
[Sertum Carthusianum Floribus Trium Saeculorum Contextum](#)
[Ein Frihling](#)
[Giornale Storico Della Letteratura Italiana 1902 Vol 39](#)
[Introduction i L'Histoire Vol 2 Des Principaux Etats Tels Qu'ils Sont Aujourd'hui Dans L'Europe](#)
[Inventaire Sommaire Des Archives Dipartementales Anterieures a 1790 Sirie E Supplement Arrondissement de Chiteau-Chinon](#)
[España Sagrada Teatro Geographico-Historico de la Iglesia de España Vol 23 Continuacion de Las Memorias de la Santa Iglesia de Tuy Y Coleccion de Los Chronicones Pequeios Publicados i Ineditos de la Historia de España](#)
[Epistolario Di Giuseppe Mazzini Vol 7](#)
[Le Comte de Nety 1074-1086 Vol 2](#)
[La Derniere Fie Vol 1 Accompagnie de Vie Et Malheurs de Horace de Saint-Aubin](#)
[Geographis Jahrbuch 1901 Vol 24](#)
[Miette Et Nore](#)
[L'Histoire Et Infaillibiliti Des Papes Ou Recherches Critiques Et Historiques Sur Les Actes Et Les Decisions Pontificales Que Divers icrivains Ont Crus Contraires a la Foi Vol 2](#)
[Job Ou Les Pastoureaux 1251 Audefrois-Le-Batard 1272](#)
[Felix Hemmerlin Von Zirich Neu Nach Den Quellen Bearbeitet](#)
[Saggi Critici Di Letteratura Inglese](#)
[Texte Latin Publii Avec Des Arguments Et Des Notes En Franiais Et Pricidi d'Un Pricis Sur Les Mitres Employis Par Horace](#)

[Giornale Storico Della Letteratura Italiana 1893 Vol 21](#)

[Denkreden Und Vortrige Gehalten Im Deutschen Litterarischen Klub Von Cincinnati O Vol 1 Shakspeareana Musiker-Und Kinstler-Biographien Und Vortrige](#)

[Luftreisen](#)

[Histoire de LEmpire Vol 7 Qui Contient La Bulle DOr Et Tous Les Traitis de Paix Jusques Et Compris Celui de Riswick En 1697](#)

[Goethes Werke Vol 45](#)

[Der Jude Deutsches Sittengemilde Aus Der Ersten Hilfte Des Finfzehnten Jahrhunderts](#)

[Durch Den Schwarzwald](#)

[Aus Dem Nachlass Varnhagens Von Ense Vol 8 Tagebicher](#)

[Reflexions Militaires Et Politiques Vol 8 Traduites de LEspagnol](#)
